FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE

24 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 2025 PROGRAMME

festival-fil.qc.ca

PHOTO ANGELO BARSETTI / GRAPHISME LABELLE & FILLE

SOUTENEZ LE FIL
DONNEZ MAINTENANT !

Depuis sa création en 1994, le Festival international de la littérature (FIL) se veut une bibliothèque vivante. Plus de 5 000 écrivain·es et artistes de toutes disciplines, générations et horizons ont donné vie, au fil des ans, à plus de 1 000 manifestations qui ont touché plus de 200 000 festivalièr·es. littéraires.

En soutenant le FIL, vous assurez la pérennité d'un rendez-vous unique, audacieux, accessible et inclusif, où la littérature se réinvente sans cesse.

Pour poursuivre sa mission, le FIL a besoin de vous !

Pour plus d'informations
(514) 849-1858 **ou** www.festival-fil.qc.ca

SOMMAIRE

MESSAGES DES PARTENAIRES PUBLICS **2**

SPECTACLES, CONCERTS ET CABARETS
DEMAIN L'AMOUR **4**
JUSTE VIDE TON CŒUR **5**
MÉMOIRES DES AMÉRIQUES **6**
MOURIR DE FROID, C'EST BEAU, C'EST LONG, C'EST DÉLICIEUX **7**
CE N'EST PAS QUE L'HISTOIRE DOIT FINIR, C'EST QU'ELLE EST LOIN D'ÊTRE TERMINÉE **8**
FIGHT FORAINE DE HURLANTES ÉDITRICES **9**
À L'ABRI DU TONNERRE **10**
CE QUE JE SAIS DE TOI **11**
GAZA ÉCRIT GAZA **12**
TENIR PAROLE **13**
LES NOUVEAUX ANCIENS **14**
FOUILLER LES DÉCOMBRES **15**
UNE FAMILLE À BRUXELLES **16**
MON VOYAGE EN AMÉRIQUE **17**

LECTURES ET PERFORMANCES
TOUT EST DANS LA LANGUE **18**
AU FIL DE LA PAROLE AVEC… KIM THÚY **19**
RELIRE RELIER **20**
LA BRIGADE LITTÉRAIRE **21**

RENCONTRES
LES MIDIS LITTÉRAIRES **22**
LES APÉROS LITTÉRAIRES **23**

CINÉMA
H24 - 24 HEURES DANS LA VIE D'UNE FEMME **25**
HIROSHIMA MON AMOUR **26**

SCÈNE NUMÉRIQUE
CONVERSATION TÉLÉPHONIQUE D'URBAIN DESBOIS AVEC UN POÈTE, UNE POÉTESSE **27**
HABITER NOS FURIES **28**
L'ACADIE N'EST PAS UNE CARTE POSTALE **29**

LES LIEUX DU FIL **30**

PARTENAIRES ET REMERCIEMENTS **31**

Festival international de la littérature (FIL)
5445, avenue de Gaspé
Bureau #525
Montréal (Québec)
Canada H2T 3B2
info@festival-fil.qc.ca
festival-fil.qc.ca

PATRIMOINE CANADIEN

Le Festival international de la littérature est un rendez-vous unique qui célèbre la force des mots et la diversité des voix. Grâce à une programmation innovante, il offre au public des expériences enrichissantes, surprenantes et mémorables.

À titre de ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles, je félicite toute l'équipe derrière ce festival. Merci de rendre les arts littéraires accessibles au public montréalais.

L'honorable
Steven Guilbeault

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Le Festival international de la littérature incarne la puissance des mots, leur capacité à rassembler, à émouvoir et à transformer. Le gouvernement du Québec est fier de soutenir cet événement, véritable célébration de la littérature sous toutes ses formes. Merci à l'organisation pour son engagement à démocratiser la culture et à ouvrir des horizons nouveaux. À toutes et tous, je souhaite un excellent festival et une 31e édition riche en découvertes !

Mathieu Lacombe
Ministre de la Culture et des Communications
Ministre responsable de la Jeunesse
Ministre responsable de la région de l'Outaouais

Votre gouvernement | Québec

ÉQUIPE DU FIL 2025

CODIRECTRICE GÉNÉRALE, DIRECTRICE ARTISTIQUE ET DES COMMUNICATIONS
Michelle Corbeil

CODIRECTEUR GÉNÉRAL
Jérémie Niel

COMPTABILITÉ
Dumont-St-Pierre

DIRECTRICES DE PRODUCTION
Camille Robillard (administration) et **Myriam Poirier Dumaine** (terrain)

Responsable technique
Étienne Mongrain

Équipe de production du FIL 2025
Emmanuel Bossé-Messier, Dominique Cuerrier, Roxanne Gallant, Nicolas Jalbert, Samuel Morier, Chloé Rivest, Claire Seyller, Marie-Aube St-Amand Duplessis, François Thibault
Merci à toutes les équipes techniques des salles qui accueillent le FIL 2025.

Agente de tournées
Luce Couture

Relations de presse et soutien aux communications
Stéphanie Richard (Projet Caravelle)

Adjointe aux communications et gestionnaire des contenus numériques
Éléonore Emond-Fontaine

Graphiste **Sylvie Labelle** (Labelle & fille)

Webmestre **Bruno Ricca**

Réalisateur **Benoît Guérin**

Photographes **Marie-Andrée Lemire, Alexya Crôteau-Grégoire** et **Alexandre Cotton**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT
Stanley Péan / Écrivain et journaliste

VICE-PRÉSIDENTE
Chrystine Brouillet / Écrivaine et chroniqueuse littéraire

SECRÉTAIRE
Carole David / Écrivaine

TRÉSORIER
Louis Bouchard / Directeur des opérations stratégiques, Opéra de Montréal

ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS

Marie-Gabrielle Bélanger / Avocate, Fasken Martineau

Michelle Corbeil / Codirectrice générale et directrice artistique, Festival international de la littérature (FIL)

Chantal Desjardins / Avocate, Lavery

Martin Faucher / Metteur en scène et comédien

Claudia Larochelle / Écrivaine et animatrice

Isabelle Reid / Conseillère en placement, BMO Nesbitt Burns

Elkahna Talbi / Écrivaine et comédienne

VILLE DE MONTRÉAL

Montréal, fière capitale mondiale du livre, ville de savoir et métropole culturelle, est heureuse d'accueillir à nouveau le Festival international de la littérature (FIL). Ce rendez-vous incontournable s'inscrit parfaitement dans l'ouverture d'esprit, la soif de découverte et l'expression artistique qui caractérisent notre ville.

Par ses nombreuses activités, le FIL célèbre les arts littéraires et nous invite à partager notre passion pour la langue française en compagnie de centaines d'artistes d'ici et d'Europe.

Les poèmes et récits présentés nous transportent et nous font voyager. Merci à toutes celles et tous ceux qui, par leurs mots, nous partagent leur talent exceptionnel.

Je tiens à saluer l'équipe remarquable du FIL qui maintient une programmation de haut niveau et contribue au rayonnement de Montréal dans toute la francophonie.

La Ville de Montréal est fière de soutenir le FIL. Si la lecture est souvent une expérience intime, ce festival nous invite à la vivre collectivement, à partager l'émotion des mots et à nous réunir autour de récits qui résonnent en chacun de nous.

Bravo au FIL, bonne lecture et bon festival !

Valérie Plante
Mairesse de Montréal

Montréal

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Les arts et leurs contributions sont essentiels à notre société. Ils stimulent l'économie, favorisent la cohésion sociale et notre unité canadienne. Ils mettent nos valeurs de l'avant et améliorent la santé et le bien-être de toutes et de tous.

La culture et les arts renforcent le sentiment d'appartenance à la communauté en créant des liens sociaux et un environnement inclusif tout en stimulant la créativité.

Le Conseil des arts du Canada favorise la participation du public aux arts d'un bout à l'autre du pays, tout en contribuant à la reconnaissance des artistes et des organismes artistiques du Canada à l'étranger. C'est pourquoi il est fier de soutenir la 31e édition du Festival international de la littérature, parce qu'il est non seulement le reflet de sa communauté, mais également une merveilleuse vitrine pour les arts au Canada et à l'international.

Michelle Chawla
Directrice et chef
de la direction
Conseil des arts du Canada

Conseil des arts du Canada | Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Finaliste au 39e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal, le FIL fait danser les mots hors des pages, les habille de voix, de musique, de lumière. S'y retrouvent celles et ceux qui lisent, écrivent, écoutent, rêvent. Chaque édition devient un souffle collectif, une célébration de la langue vivante. Montréal y affirme son amour des lettres, et son désir profond de faire de la littérature un art de la rencontre.

Nathalie Maillé
Directrice générale
Conseil des arts
de Montréal

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL) est membre du Partenariat du Quartier des spectacles, de Tourisme Montréal, de l'Association des compagnies de théâtre (ACT), du Regroupement des festivals régionaux artistiques indépendants (Refrain) ainsi que du Réseau des arts de la parole et des arts et initiatives littéraires (RAPAIL) et du Réseau des événements littéraires et festivals (RELIEF).

SOIRÉE D'OUVERTURE DU FIL 2025

DEMAIN L'AMOUR

Un happening poétique et musical suivi d'une soirée dansante

© ALINA HERTA

«C'est par amour que nous changeons d'histoire,
c'est par amour que nous changeons l'histoire.»
Madeleine Gagnon, *Urgence d'amour*, chanson interprétée par Pauline Julien

DEMAIN L'AMOUR, c'est le grand coup d'envoi du FIL 2025 – un happening qui réunit sur scène une dizaine d'interprètes et de musicien·ne·s pour faire résonner la poésie et la chanson québécoises. Un hommage audacieux à notre patrimoine poétique, qui convoque les voix de Godin, Catellier, Talbi, Miron, Bersianik, Beauchamp et tant d'autres. Une célébration de notre langue dans toute sa richesse, son histoire, ses métissages et ses sonorités. Une invitation lancée tant à l'intraitable connaisseur qu'au néophyte le plus réticent : ramener à l'ordre du jour nos poètes d'ici et les célébrer.

Mais aussi – et peut-être surtout – il sera ce soir-là question d'amour ! C'est en quelque sorte notre façon de répondre au sentiment de torpeur qui nous habite face à ce monde qui bascule dans l'absurde. Ce spectacle tisse un montage de textes créé autour d'œuvres et de voix qui ont su nous parler d'amour à travers les époques au Québec, éclairant ainsi nos doutes et ravivant notre humanité.

Et parce qu'on ne commence pas un festival sans faire la fête, la soirée se prolongera pour inaugurer en beauté notre 31e édition sur la piste de danse avec le DJ set du trio **Totalement Sublime**, composé de Marc-Antoine Barbier (*Choses Sauvages*), Élie Raymond et Thomas Bruneau Faubert (*Frais Dispo*, anciennement *Foreign Diplomats*).

AVEC Célia Gouin-Arsenault, Mathieu Gosselin, Camille Paré-Poirier, Mattis Savard-Verhoeven, Elkahna Talbi

MUSIQUE SUR SCÈNE Thomas Bruneau Faubert, Julien Comptour, Flavie Melançon, Philippe Noël

IDÉATION ET CHOIX DES TEXTES
Célia Gouin-Arsenault,
Félix Lahaye et
Mattis Savard-Verhoeven
MISE EN SCÈNE Félix Lahaye
DIRECTION MUSICALE
Philippe Noël
LUMIÈRE Ariane Roy
RÉGIE Samuel Morier

L'équipe de Méchant Manège remercie la Fondation pour la langue française pour son soutien.

PRODUCTION DE MÉCHANT MANÈGE, EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025

Durée : 1 h 20 (sans entracte)
Suivi de la soirée dansante
à compter de 21 h 30

CRÉATION

MERCREDI 24 SEPTEMBRE – 20 H
(ouverture des portes à 19 h)

LION D'OR MONTRÉAL

Admission générale
35 $ / 25 $ (65 ans et plus / 30 ans et moins) – Taxes et frais inclus
Achat **en ligne** sur lepointdevente.com
Billets également disponibles une heure avant la représentation au Lion d'Or

SPECTACLE LITTÉRAIRE

JUSTE VIDE TON COEUR

Xénia Gould + Angela Konrad

XÉNIA © FÉLIX BONNEVIE

« Feel tu ça ? Le courant ? Y fait frette down here. Tout l'temps frette… penses-tu qui f'ra plus beau en haut ? Après ? » **Xénia Gould**

ÉTOILE MONTANTE DE LA SCÈNE CANADIENNE et rockstar littéraire, Xénia Gould nous dévoile ses nouvelles expériences poétiques sur scène. *Juste vide ton cœur* est une performance intime créée avec la complicité de la metteuse en scène Angela Konrad. De façon décomplexée et déjantée, Xénia, artiste associée à l'USINE C, examine la condition humaine, quelque part entre le slam, le théâtre, le journal intime, la drag et la confession. Devant nous, Xénia vide son cœur et nous invite à vivre ce voyage avec elle, sans détour.

Ancrée dans une absurdité complexe, Xénia nous accroche à sa mitraillette, sa langue. Elle déploie son dialecte acadien, le chiac, restant fidèle à ses racines. Toujours en mouvance, ses relations à son corps, à ses désirs et au concept de home tapissent son regard sur le monde. Elle est connue pour ses vives qualités de performeuse, et sa capacité de remettre en question la structure du monde est toujours doublée de moments de sensualité authentiques et de travail de personnages. Après la mort de sa tante et de sa grand-mère, Xénia Gould cherche à savoir si « ctes femmes là m'aimeraient still sans ma barbe. » C'est après son déménagement à Montréal, sa transition et en plongeant dans ses souvenirs que Xénia cherche à voir si ces femmes défuntes pourront l'aider à transcender sa propre peur de la mort et de l'abandon.

TEXTE ET INTERPRÉTATION
Xénia Gould
MISE EN SCÈNE
Angela Konrad
CONSEILLER.E.S ARTISTIQUES
Samuel Landry
Samuel Bouchard
Angie Richard
Tracey Richard

CRÉATION DE XÉNIA GOULD, PRODUCTION DÉLÉGUÉE DU FIL 2025, EN CODIFFUSION AVEC L'USINE C

CRÉA T!ON

Durée : environ 1 h (sans entracte)

JEUDI 25 SEPTEMBRE – 19 H
VENDREDI 26 SEPTEMBRE – 19 H
SAMEDI 27 SEPTEMBRE – 19 H

usine c

Admission générale
30 $ (tarif unique) – frais de service inclus, taxes en sus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** à l'Usine C

CABARET LITTÉRAIRE

MÉMOIRES DES AMÉRIQUES

Les 30 ans de Lux Éditeur

DOMINIQUE PÉTIN © ÉVA-MAUDE TC + FAYOLLE JEAN JR © DS SANCHEZ + PIERRE LEBEAU © GAËLLE LEROYER + LARISSA CORRIVEAU © GAËLLE LEROYER

« Toute l'histoire des progrès de la liberté humaine démontre que chacune des concessions qui ont été faites à ses nobles revendications ont été conquises de haute lutte. Là où il n'y a pas de luttes, il n'y a pas de progrès. Ceux qui professent vouloir la liberté mais refuse l'activisme sont des gens qui veulent la récolte sans le labour de la terre, la pluie sans le tonnerre et les éclairs: ils veulent l'océan, mais sans le terrible grondement de toutes ses eaux. »
- Frederick Douglass, *Mémoires d'un esclave*

LUX ÉDITEUR AURA 30 ANS À L'AUTOMNE 2025. La maison vieillit, sans perdre ses dents ni son mordant, en prenant solidement racine au Québec et en Europe. Trois décennies à débattre et à combattre, à dire le monde, à tenter de le comprendre et, aussi, à raconter l'histoire des Amériques. C'est en prêtant l'oreille à l'histoire de ce continent, à sa vitalité, son attachement à la liberté, à ses espérances, ses défaites, ses luttes que l'équipe de Lux Éditeur a voulu souligner cet anniversaire.

Comment ? En produisant une soirée théâtrale en formule cabaret qui mettra en scène les paroles et les voix fortes, sensibles, poétiques, politiques, ordinaires ou fabuleuses que l'on retrouve dans les plus pages de son catalogue. Les mots de Serge Bouchard, de Frederick Douglass, de Dahlia Namian, les voix de Michel Chartrand, Anne Archet, Voltairine de Cleyre, l'esprit de Jean-François Nadeau, un florilège de paroles qui, chacune à leur manière, partage avec Eduardo Galeano la fierté « d'être né en Amérique, dans cette merde, dans cette merveille, en plein siècle du vent. »

AVEC Larissa Corriveau
Fayolle Jean Jr, Pierre Lebeau
Dominique Pétin
MUSIQUE SUR SCÈNE Charles Papasoff

TEXTES Anne Archet, Jacques Cartier, Serge Bouchard, Marie-Christine Lévesque, Voltairine de Cleyre, Mark Fortier, Eduardo Galeano, Frederick Douglass, Hugo Meunier, Jean-François Nadeau, Dahlia Namian, Simon Paré-Poupart, Julia Posca

IDÉATION ET CHOIX DES TEXTES
Mark Fortier, Jeanne Simoneau
MONTAGE ET MISE EN LECTURE
Pierre Lefebvre
RÉGIE Samuel Morier

PRODUCTION DE LUX ÉDITEUR, EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025

Durée : 1 h 30 (avec entracte)

CRÉA T!ON

JEUDI 25 SEPTEMBRE – 20 H
(ouverture des portes à 19 h)

LION D'OR MONTRÉAL

Admission générale
25 $ (tarif unique) – Taxes et frais inclus
Achat **en ligne** sur lepointdevente.com
Billets également disponibles une heure avant la représentation au Lion d'Or

SPECTACLE LITTÉRAIRE

MOURIR DE FROID, C'EST BEAU, C'EST LONG, C'EST DÉLICIEUX

Nathalie Plaat + Véronique Côté

NATHALIE PLAAT © ANNICK SAUVÉ + TE CLOUER AUX ÉTOILES © MARIE-RENÉE BOURGET HARVEY + VÉRONIQUE CÔTÉ © STÉPHANE BOURGEOIS

« Je ne sais pas s'il en est ainsi pour tous les amoureux, mais il me semble que pour moi, l'amour ne sera toute ma vie qu'une délicieuse suite de ces moments où d'une ouverture inanimée – porte, fenêtre, grille, porche, portique d'aéroport ou autres sorties de train – naîtra la silhouette d'une personne attendue. » – **Nathalie Plaat**, *Mourir de froid, c'est beau, c'est long, c'est délicieux*

UNE FEMME ARPENTE LE DÉDALE DES SOUVENIRS FONDATEURS d'un premier amour plus grand que nature. Le jeune homme qui habite ces images, entier, présent, trop ardent pour l'ordinaire des jours, lumineux jusqu'à la psychose, est celui qui, raconte-t-elle, l'a fait naître comme amoureuse et lui a appris son métier de psychologue. Entrelacé de scènes dans la pièce rouge où la narratrice pratique désormais son art funambule, le récit de la relation nous mène jusqu'à la disparition de ce dernier, aperçu pour la dernière fois sur un vélo pour femme. L'écho des chansons de Desjardins et des mélodies de Chopin ponctue ce parcours initiatique sensuel, farouche et intranquille comme la jeunesse.

Une longue lettre d'amour qui nous rappelle que les histoires d'adolescence nous fabriquent, et que nos humanités sont tissées de désir, de musique, de deuil et de mots. L'écriture délicate et chavirante de Nathalie Plaat, que l'on connaît aussi comme chroniqueuse au *Devoir*, trace pour nous un chemin sensoriel chargé de poésie et de sens : un véritable refuge au vacarme ambiant.

AVEC Véronique Côté **MUSIQUE SUR SCÈNE** Laurier Rajotte

TEXTE Nathalie Plaat (Les Presses de l'Université de Montréal, 2024)
IDÉATION ET MONTAGE Véronique Côté **MISE EN LECTURE** Frédéric Blanchette

ÉCHO CRITIQUE
« Une chavirante invitation à se laisser transpercer par la tragédie de la vie. Et à penser autrement la folie. Un récit qui fait l'effet d'un couteau dans le cœur. » (Dominique Tardif, La Presse)

PRODUCTION DU FIL 2025

CRÉA T!ON

Durée : 1 h 10 (sans entracte)

VENDREDI 26 SEPTEMBRE – 20 H
SAMEDI 27 SEPTEMBRE – 20 H
DIMANCHE 28 SEPTEMBRE – 15 H

SALLE CLAUDE-LÉVEILLÉE

PlacesdesArts.com

Admission générale
35 $ (tarif unique) – Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** à la Place des Arts

+

AU THÉÂTRE DE LA VILLE (Longueuil)
MARDI 30 SEPTEMBRE – 19 H 30
SALLE JEAN-LOUIS MILLETTE, CABARET

Théâtre de la Ville

Sièges réservés
41$ / 37,50 $ (étudiant)
Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** au Théâtre de la Ville

CABARET LITTÉRAIRE

CE N'EST PAS QUE L'HISTOIRE DOIT FINIR, C'EST QU'ELLE EST LOIN D'ÊTRE TERMINÉE

Les 80 ans de l'Académie des lettres du Québec

CABARET ACADÉMIE © BENOIT GRÉGOIRE

«Conscient·es des crises qui menacent notre habitat terrestre, des guerres qui le plombent, nous pensons qu'il faut croire au réenchantement du monde. Ainsi, pour célébrer les 80 ans de cette institution littéraire, nous voulons inspirer le désir de créer, raviver le plaisir et le besoin de penser et de repenser notre époque ensemble, en joignant nos solitudes.»
– **Les membres de l'Académie des lettres du Québec**

LE TEMPS D'UNE SOIRÉE, l'Académie se racontera en images, en musique et en textes. Ce soir-là, les membres de l'Académie se joindront aux lauréat·es de ses prix littéraires en poésie, théâtre, roman et essai, dans l'espoir d'ouvrir un dialogue entre les histoires littéraires, sociales, politiques et collectives.

Lors d'un cabaret festif, on entendra les vers et les phrases des nombreux et nombreuses écrivain·es et intellectuel·les qui ont recherché, de génération en génération, la liberté des idées et de leur expression. Mis en voix, les mots de celles et ceux qui ont contribué et qui contribuent encore à construire la pluralité de nos imaginaires, se répondront et mettront en lumière leur résonance et leur filiation.

AVEC **Olivier Kemeid** (maître de cérémonie)

Martine Audet, Nicole Brossard, Daniel Canty, Jean-Paul Daoust, Monique Proulx, Rodney Saint-Éloi (académicien·nes)

Evelyne de la Chenelière, Jean-Marc Desgent, Christian Guay-Poliquin, Catherine Lalonde, Vincent Lambert, Élise Turcotte (lauréat·es)

MUSIQUE SUR SCÈNE **Blanche Baillargeon** (contrebassiste) et **Chantale Morin** (pianiste)

CRÉATION

IDÉE ORIGINALE
Denise Desautels

MISE EN SCÈNE
Lise Vaillancourt en collaboration avec Olivier Kemeid

CHOIX ET MONTAGES DES TEXTES
Diane Régimbald, Monique LaRue, Lise Gauvin, Denise Desautels, Lise Vaillancourt

CHOIX DES ARCHIVES
Laurier Lacroix
Lise Vaillancourt

CONCEPTION SCÉNOGRAPHIQUE
Marco Dubé

RÉALISATION TECHNIQUE
Rhizome

COORDINATION DU PROJET
Enzo Giacomazzi

PRODUCTION DE L'ACADÉMIE DES LETTRES DU QUÉBEC ET DE RHIZOME, EN COLLABORATION AVEC LA FONDATION GUIDO MOLINARI ET LE FIL 2025
L'Académie des lettres du Québec remercie le Conseil des arts de Montréal de son appui financier, ainsi que celui du ministère de la Culture et des Communications du Québec et l'UNEQ.

Durée : 1 h 30 (sans entracte)

VENDREDI 26 SEPTEMBRE – 20 H
FONDATION GUIDO MOLINARI

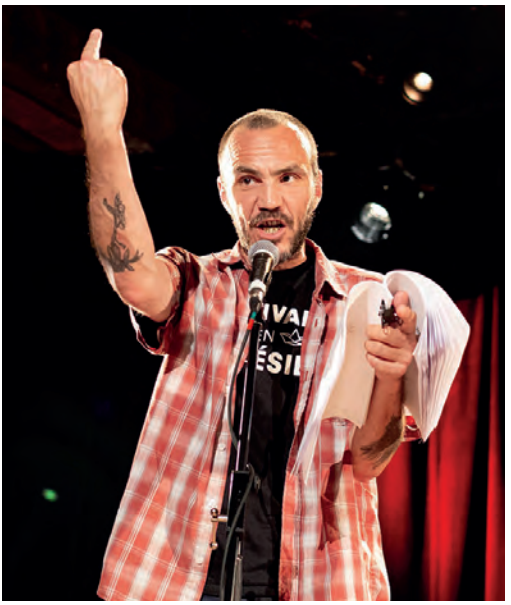
Admission générale - Gratuit

CABARET LITTÉRAIRE

FIGHT FORAINE DE HURLANTES ÉDITRICES

Has been / Vieilles gloires *suivi de* Quand j'écris d'même

CABARET HURLANTES © HUGO MUDIE



JEAN-SÉBASTIEN LAROUCHE *LEVÉE D'ÉCROU 2019* © MARYSE BOYCE

«Personne nous explique ce qu'on doit faire une fois que le rêve est atteint.» **- Hugo Mudie,** *Pleurer devant du pain*

«La mèche est éteinte. La bombe est intacte.»
- Jean-Sébastien Larouche, *Des longueurs dans le Styx*

CRÉA T!ON

FONDÉE À LA FIN DE 2019, Hurlantes éditrices est une maison d'édition engagée à faire entendre les voix qui bousculent, vibrent et dérangent. En valorisant l'oralité, en tendant le micro aux auteur·rices habité·es par le besoin de hurler ce qui brûle en eux·elles, Hurlantes crée un véritable espace de liberté littéraire. Aucune frontière de genre : poésie, théâtre, essai, roman… tout est possible. Carrefour de voix nouvelles, puissantes et résolument actuelles, elle façonne le paysage littéraire d'ici avec audace et authenticité. La maison se distingue aussi par son amour des scènes où la parole prend corps.

Ce sera la deuxième édition du cabaret de Hurlantes éditrices dans le cadre du FIL. L'éditrice de feu qu'est Pénélope Jolicoeur propose cette année, avec toute sa bande, un programme double. La soirée s'ouvrira avec *Has been / Vieilles gloires*, en présence d'une quinzaine d'auteur·rices de la maison, qui s'interrogent sur le passage du temps et les émotions qu'il provoque. Elle se poursuivra avec *Quand j'écris d'même*, hommage à la vie et à l'œuvre de Jean-Sébastien Larouche par Marjolaine Beauchamp et Alexandre Dostie, et ce, au moment même où paraît chez Hurlantes un vaste volume rassemblant l'intégralité de ses livres aujourd'hui introuvables, ses poèmes et plusieurs inédits.

TEXTES Ariane Beaudry, Marjolaine Beauchamp, Marido Billequey, Sonia Bolduc, Maryline Chery, Pénélope Deraîche-Dallaire, Michèle Des Rosiers, Alexandre Dostie, Nicholas Giguère, François Kearney, Jean-Sébastien Larouche, Magalie Lefebvre Jean, Rowan Mercille, Hugo Mudie, Emilie Ndejuru, Catherine Paquet, Véronique Pascal, Pénélope Jolicoeur

AVEC Marjolaine Beauchamp, Ariane Beaudry, Marido Billequey, Maryline Chery, Pénélope Deraîche-Dallaire, Michèle Des Rosiers, Alexandre Dostie, Nicholas Giguère, Pénélope Jolicoeur, Magalie Lefebvre Jean, Rowan Mercille, Hugo Mudie, Emilie Ndejuru, Véronique Pascal, Catherine Paquet

MUSIQUE SUR SCÈNE
Alexander Ortiz

IDÉATION ET MISE EN LECTURE
Pénélope Jolicoeur et Hugo Mudie (cabaret), Marjolaine Beauchamp et Alexandre Dostie (hommage à Jean-Sébastien Larouche)

RÉGIE Samuel Morier

PRODUCTION DE HURLANTES ÉDITRICES EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025
Durée : 2 h (avec entracte)

DIMANCHE 28 SEPTEMBRE – 20 H
(ouverture des portes à 19 h)

LION D'OR MONTRÉAL

Admission générale
25 $ (tarif unique) – Taxes et frais inclus
Achat **en ligne** sur lepointdevente.com
Billets également disponibles une heure avant la représentation au Lion d'Or

CONCERT LITTÉRAIRE

À L'ABRI DU TONNERRE

Bob Dylan + Maxime Catellier

Avec en première partie Thomas Hellman + Michel Faubert (*Americana*)

LUC BONIN, JEAN-PHILIPPE TREMBLAY, MAXIME CATELLIER, SHAWN COTTON © JONATHAN AUDET

«C'était dans une autre vie, de peine et de misère/Les chemins étaient boueux pis on broyait du noir/Je suis sorti de nulle part, comme un moine du désert/Viens-t'en, qu'a m'dit, viens-t'en t'mettre à l'abri du tonnerre.»
- Maxime Catellier, *À l'abri du tonnerre*

CE CONCERT LITTÉRAIRE, porté par Maxime Catellier et l'Orchestre démocratique de Gould, sera précédé d'une courte prestation de Thomas Hellman et Michel Faubert. Amis de longue date de Catellier, ils offriront quelques extraits de *Americana*, leur nouveau spectacle où complaintes anciennes et chansons traditionnelles croisent folk, blues et country. Une mise en bouche chaleureuse avant de plonger dans l'univers enquébécoisé de Bob Dylan !

L'écrivain Maxime Catellier, connu surtout pour sa poésie, travaille depuis plus de dix ans à l'adaptation en québécois des chansons de Bob Dylan. Son attention s'est d'abord portée sur *Desolation Row*, pièce-fleuve qu'il a transposée sur la rue Ontario à Montréal, où il habitait alors. Au printemps 2021, il reprend la plume pour adapter une dizaine d'autres chansons.

En compagnie de Luc Bonin (l'homme derrière Urbain Desbois), Shawn Cotton (poète, éditeur et musicien ayant collaboré, entre autres, avec Bernhari et Skip Jensen) et Jean-Philippe Tremblay (percussionniste pour Canailles), ce projet d'abord solitaire s'est doté d'un orchestre digne de ce nom et a pris son envol. À l'automne 2023, le groupe s'installe dans l'ancien *Town Hall* du village de Gould pour enregistrer un album paru au printemps 2025 sous le titre *À l'abri du tonnerre*, dédié à la mémoire de Jérôme Fèvre-Burdy (1963-2024) et de Jean-Sébastien Larouche (1973-2024).

ÉCHO CRITIQUE « À mille lieues des adaptations franco-françaises de Hugues Aufray ou Francis Cabrel, Catellier a trempé les mélodies du barde américain dans une sauce bien québécoise, adaptant en joual les compositions de Robert Zimmerman en y juxtaposant son propre imaginaire. » - Benoit Valois-Nadeau, *Le Devoir*

TRADAPTATION (traduction et adaptation) des chansons de Bob Dylan et interprétation Maxime Catellier

ARRANGEMENTS MUSICAUX ET MUSIQUE SUR SCÈNE
Maxime Catellier et l'Orchestre démocratique de Gould (Luc Bonin, Shawn Cotton et Jean-Philippe Tremblay)

RÉGIE Samuel Morier

CRÉA T!ON

PRODUCTION DE MAXIME CATELLIER ET L'ORCHESTRE DÉMOCRATIQUE DE GOULD, EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025

Durée : *Americana* (20 à 30 minutes) + *À l'abri du tonnerre* (1 h 15, sans entracte)

LUNDI 29 SEPTEMBRE – 20 H
(ouverture des portes à 19 h)

LION D'OR
MONTRÉAL

Admission générale
25 $ (tarif unique) – Taxes et frais inclus
Achat **en ligne** sur lepointdevente.com
Billets également disponibles une heure avant la représentation au Lion d'Or

SPECTACLE LITTÉRAIRE

CE QUE JE SAIS DE TOI

Éric Chacour + Olivier Arteau

ÉRIC CHACOUR 2022 © JUSTINE LATOUR + OLIVIER ARTEAU

«La vie est ainsi faite: d'un même geste, on peut faire preuve de courage envers soi-même et, tout à la fois, d'une immense lâcheté envers les siens.» **Éric Chacour,** *Ce que je sais de toi*

RÉELLE ŒUVRE PHARE CONTEMPORAINE, cette fable relate les balbutiements amoureux de Tarek, jeune médecin et héritier d'un prestigieux cabinet au Caire, envers un être qui l'éloignera subitement de toutes ses certitudes. Entre ses responsabilités au dispensaire, ses devoirs familiaux et l'urgence de vivre la fièvre amoureuse, il n'aura d'autre choix que de s'exiler à Montréal et de ne garder de l'Égypte que quelques parfums évanescents.

Éric Chacour offre un récit tendre et haletant, où se manifeste, entre autres, le mutisme omniprésent chez les communautés marginalisées et les répercussions de ces non-dits sur tous les membres d'une même famille, en plus d'exposer en filigrane, l'occidentalisation progressive de l'Égypte dès 1980.

On apprenait récemment que *Ce que je sais de toi* s'apprête à connaître une nouvelle vie au théâtre grâce à une collaboration entre Le Trident à Québec, Duceppe à Montréal et La Colline – théâtre national dirigé par Wajdi Mouawad – à Paris. C'est dans le cadre du FIL qu'est présentée, pour la toute première fois, une lecture-spectacle de l'adaptation théâtrale, en arabe et en français, signée Nadia Girard Eddahia. À cette occasion, le metteur en scène Olivier Arteau, initiateur du projet et directeur artistique du Trident, a invité neuf interprètes de France et du Canada à donner corps aux personnages de Chacour, en plus de convoquer sur scène la musique viscérale de Dalida.

Ce spectacle-lecture est le fruit d'un laboratoire croisé de création, tenu à Paris et à Québec, grâce au soutien du programme Odyssart de l'OFQJ.

ÉCHO CRITIQUE «*Ce que je sais de toi*, l'exceptionnel roman d'Éric Chacour [...] Roman d'une rare maitrise, d'un exotisme raffiné, d'une proximité d'observation et d'un lyrisme à envier. Incontournable» - Michel-Marc Bouchard

AVEC
Miryam Amrouche, Gaïa Cherrat Naghshi, Ziad Ek, Véronika Makdissi-Warren, Adil Mekki, Aïda Sabra, Yacine Sif El Islam, Ines Sirine Azaiez, Antoine Yared

TEXTE Éric Chacour (Alto, 2023)
ADAPTATION POUR LA SCÈNE Nadia Girard Eddahia
MISE EN SCÈNE Olivier Arteau
EXTRAITS MUSICAUX Dalida
LUMIÈRE Claire Seyller

CRÉATION

PRODUCTION DU TRIDENT, EN PARTENARIAT AVEC DUCEPPE ET LA COLLINE-THÉÂTRE NATIONAL, EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025

Durée : 1 h 40 (sans entracte)

LUNDI 29 SEPTEMBRE – 19 H
CINQUIÈME SALLE

PlacedesArts.com

Sièges réservés
40 $ / 35 $ (65 ans et plus / 30 ans et moins) - Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** à la Place des Arts

SPECTACLE LITTÉRAIRE

GAZA ÉCRIT GAZA

Hommage à Refaat Alareer

© UNRWA (UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE REFUGEES IN THE NEAR EAST/OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT)

«Gaza écrit Gaza parce que la Palestine est à portée de récit. Gaza écrit Gaza pour que personne n'oublie. Gaza écrit Gaza parce que seule l'imagination peut créer de nouvelles réalités. Gaza écrit Gaza parce qu'écrire est un devoir – envers la nation, envers l'humanité – et une responsabilité.» **– Refaat Alareer**

HYMNE À LA VIE, À L'HUMANITÉ et la puissance de la littérature, *Gaza écrit Gaza* est une lecture-spectacle unique, inspirée du livre du même nom. *Gaza écrit Gaza* est l'histoire d'un rendez-vous... Entre les écrivains du monde et de la Palestine. Entre un poète et les jeunes qu'il a pris sous son aile et a initiés à la littérature.

Présenté le 30 septembre – Journée nationale de la vérité et de la réconciliation – c'est aussi un rendez-vous de solidarité entre les peuples qui luttent contre la dépossession. Par le récit, le chant et la poésie, écrivain.es et artistes rendent hommage au poète et professeur de littérature palestinien Refaat Alareer, auteur du célèbre poème, *If I must die (S'il est écrit que je dois mourir)* et à la jeunesse palestinienne qu'il a inspirée. Grâce à lui toute une génération d'écrivain.es est née à Gaza.

Gaza écrit Gaza met en scène des extraits de nouvelles écrites par de jeunes écrivain.es de Gaza sous la direction de Refaat Alareer et publiées en français chez Mémoire d'encrier (2025). Expression collective d'une solidarité par-delà les frontières, *Gaza écrit Gaza* est traduit par des écrivain.es du monde entier qui ont prêté leurs plumes pour amplifier les voix de la jeunesse palestinienne.

Ensemble, elles-ils battent le tambour de la solidarité.
Ensemble elles-ils disent : À notre tour de raconter.

ÉCHO CRITIQUE « Un récit douloureux, en fragments, où la forme du texte épouse les éclats, les fractures, les blessures, les pertes, les deuils brûlant toujours impossibles à faire. »
- Martine Delvaux, *La Presse*

AVEC
Moe Clark, Yara El Ghadban, Kev Lambert, Nadine Ltaif, Heather O'Neill, Rodney Saint-Éloi, Elkahna Talbi
TEXTE Extraits de *Gaza écrit Gaza*, sous la direction de Refaat Alareer (Mémoire d'encrier, 2025)
IDÉATION, MISE EN SCÈNE ET EN MUSIQUE Yara El-Ghadban, Elkahna Talbi, Moe Clark
RÉGIE ET LUMIÈRE
Emmanuel Bossé-Messier

CRÉATION

PRODUCTION DU FIL 2025, EN COLLABORATION AVEC MÉMOIRE D'ENCRIER

Durée : 1 h 40 (sans entracte)

MARDI 30 SEPTEMBRE – 19 H
CINQUIÈME SALLE

PlacedesArts.com

Sièges réservés
35 $ (tarif unique) - Taxes et frais inclus
Achat e**n personne, par téléphone et en ligne** à la Place des Arts

SPECTACLE LITTÉRAIRE

TENIR PAROLE

Angelo Barsetti + Louise Bédard

© ANGELO BARSETTI

« On pourrait se demander ce qui se passe à l'intérieur – dans l'invisible – quand une extrême sensualité le parcourt, ce corps. » **– Denise Desautels**

ŒUVRE SCÉNIQUE HYBRIDE, mêlant danse et lecture, *Tenir parole* est portée par la collaboration intime entre l'artiste polyvalent et photographe Angelo Barsetti et la danseuse et chorégraphe Louise Bédard. Né d'une relation artistique de plus de trois décennies, ce projet célèbre la poésie du mouvement et des mots.

Seule en scène, Louise évolue dans un espace épuré, habitée par une mosaïque de textes écrits par cinq autrices – Denise Desautels, Véronique Côté, Rachel Graton, Louise Bombardier et Evelyne de la Chenelière – inspirées par son univers. Chaque texte devient ici une lettre, un fragment de mémoire qui nourrit sa danse et transforme l'espace. La voix d'Angelo guide et dialogue avec son corps en mouvement, construisant un duo sensible entre les paroles, les gestes et ses ponctuations.

Véritable portrait mouvant où l'intime rencontre l'universel, *Tenir parole* est aussi un hommage à une grande artiste qui célèbre cette année les 35 ans de sa compagnie, Louise Bédard Danse.

IDÉATION Angelo Barsetti
MOUVEMENT Angelo Barsetti et Louise Bédard
INTERPRÉTATION Louise Bédard
TEXTES Louise Bombardier, Evelyne de la Chenelière, Véronique Côté, Rachel Graton, Denise Desautels
SON Jean Gaudreau
LUMIÈRE Cédric Delorme-Bouchard
COUPE ET CONFECTION DU COSTUME Julio Mejia
CONSEILLÈRE À LA DRAMATURGIE Marie Brassard

Remerciements à **Anita Barsetti, Jean Marc Bédard, Larissa Corriveau** et **au Local 211**.

Cette création a bénéficié du soutien du Conseil des arts de Montréal.

CRÉA T!ON

CRÉATION D'ANGELO BARSETTI ET LOUISE BÉDARD, EN COPRODUCTION AVEC LE FIL 2025 ET EN CODIFFUSION AVEC L'AGORA DE LA DANSE

Durée approximative :
50 minutes (sans entracte)

MERCREDI 1ER OCTOBRE – 19 H 30
JEUDI 2 OCTOBRE – 19 H 30
VENDREDI 3 OCTOBRE – 19 H 30
ESPACE BLEU DE L'AGORA DE LA DANSE

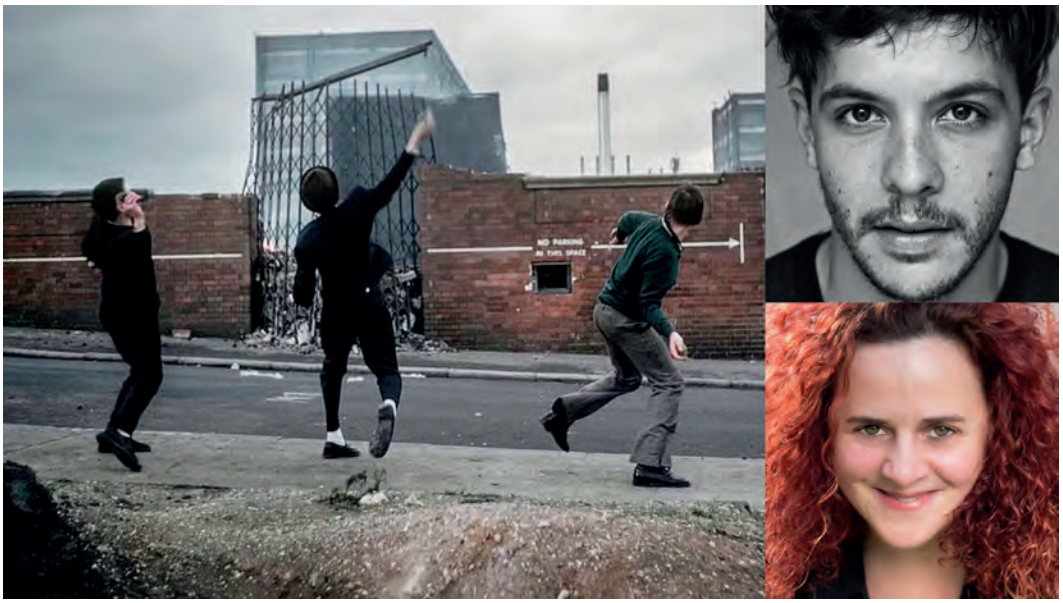
AGORA DE LA DANSE

Sièges réservés
35 $ / 29 $ (tarif réduit)
– Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone** et **en ligne** à l'Agora de la danse

SPECTACLE LITTÉRAIRE

LES NOUVEAUX ANCIENS

Kae Tempest + Alice Ronfard



© YAN MORVAN 1981 + JULES RONFARD © CLAIRE BOUANICH + NATHALIE CLAUDE © TOMASZ ROSSA

«La détresse d'un peuple qui a oublié ses mythes et imagine qu'il n'y a que maintenant est faite d'inquiétude et d'isolement. Nous sommes parfaits de nos imperfections… Nous avons tous besoin d'aimer, d'être aimés et de ne pas lâcher.»
Kae Tempest, *Les nouveaux anciens*

ENTRE RAP, POÉSIE ET THÉÂTRE, *Les nouveaux anciens* est une fable urbaine contemporaine puissante qui puise dans la tradition de la ballade antique pour dire les angoisses du présent. Dans un monde désenchanté, six figures ordinaires – Kevin, Jane, Mary, Brian, Thomas et Clive – deviennent les nouveaux dieux d'aujourd'hui, porteurs d'espoirs, de fragilité, de courage et de contradictions.

Kae Tempest, artiste britannique dont l'œuvre est à la croisée du *spoken word*, du hip hop et du théâtre, fait vibrer ici les anciens mythes dans un langage d'une rare intensité. C'est ce texte d'une énergie brute et poétique qu'Alice Ronfard a souhaité porter à la scène, en misant sur l'union du texte, de la musique et du corps pour transmettre les vertiges d'une époque en quête de sens et d'identité. Une époque où l'anxiété mine notre existence. Ensemble, nous dit Alice, puisons dans les larmes des poètes l'énergie nécessaire pour continuer à regarder le monde en face.

ÉCHO CRITIQUE
«Il y a chez Kae Tempest une intensité rare, un flow hypnotisant qui pulse comme l'électrocardiogramme d'un fumeur en plein cardio. Sa plume est libératrice, puissante et frénétique. C'est un style incomparable qui offre une vision de la fragilité de notre humanité, mais aussi sa puissance sous-jacente. *Les nouveaux anciens* c'est un poème épique aux accents homériques qui porte résolument la voix de notre société. Kae Tempest est indéniablement un auteur à lire.» *(Les mots délivrent)*

AVEC
Nathalie Claude et Jules Ronfard
MUSIQUE SUR SCÈNE
Julie McInnes

TEXTE *Les nouveaux anciens (Brand New Ancients)* de Kae Tempest, traduction de D' de Kabal et Louise Bartlett (L'Arche, 2017)
MONTAGE ET MISE EN LECTURE
Alice Ronfard
CONCEPTION MUSICALE
Julie McInnes
LUMIÈRE Julie Basse

CRÉA T!ON

PRODUCTION DU FIL 2025, EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE OUTREMONT

Durée : 1 h 15 (sans entracte)

MERCREDI 1ER OCTOBRE – 20 H

THÉÂTRE OUTREMONT

Sièges réservés
38 $ / 35 $ (tarif membre)
30 $ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** au Théâtre Outremont

SPECTACLE LITTÉRAIRE

FOUILLER LES DÉCOMBRES

Flavia Garcia + José Maria Gianelli

JOSÉ MARIA GIANELLI ET FLAVIA GARCIA © JUSTINE LATOUR

« 1976
l'année maudite
l'année cannibale
l'année de l'infamie
je viens d'avoir 12 ans »
– Flavia Garcia, *Fouiller les décombres*

CRÉA T!ON

FOUILLER LES DÉCOMBRES revisite l'histoire argentine entre 1976 et 1983, période marquée par le coup d'État militaire, la torture et la disparition de 30 000 personnes – pour la plupart de jeunes militant.es de gauche – l'appropriation d'au moins 500 bébés nés en captivité et l'exil de plus d'un million de personnes.

Le récit alterne entre la voix d'une fillette de 12 ans, vivant alors à Buenos Aires, et celle de la femme adulte qu'elle est devenue, qui, dans le confort de sa demeure montréalaise, fouille le passé de son pays et se confronte à l'horreur qu'elle avait tenté de fuir 35 ans plus tôt.

Véritable devoir de mémoire, ce spectacle, créé par Flavia Garcia et José Maria Gianelli, contribue à lutter contre l'oubli en maintenant vivante la mémoire des événements survenus lors de la dictature argentine des années 1970, dans l'espoir qu'ils ne se reproduisent jamais. Le tout se déployant sur fond de projections vidéo et de musique instrumentale aux accents de tango.

AVEC Flavia Garcia
MUSIQUE SUR SCÈNE
José Maria Gianelli (piano), Jean-Félix Mailloux (contrebasse), Annie Thibault (flûte) et Jérémie Domenico (voix chantée)
TEXTES ET CHANSONS Flavia Garcia, d'après son recueil *Fouiller les décombres* (Mémoire d'encrier, 2021)
COMPOSITION ET DIRECTION MUSICALE José Maria Gianelli

MISE EN SCÈNE
Francine Alepin
CONCEPTION VIDÉO
Farid Kassouf
ÉCLAIRAGES ET RÉGIE
Joannie Vignola

PRODUCTION DE FLAVIA GARCIA PRÉSENTÉE PAR LE FIL 2025, EN CODIFFUSION AVEC LA MAISON DE LA CULTURE DU PLATEAU-MONT-ROYAL

Durée : 55 minutes (sans entracte)
La représentation sera suivie d'une rencontre avec Flavia Garcia et d'autres auteurices sur « Le rôle de la littérature dans le devoir de mémoire ».

JEUDI 2 OCTOBRE – 19 H 30

MAISON DE LA CULTURE
DU PLATEAU-MONT-ROYAL

Admission générale
Gratuit

À noter : billets gratuits disponibles à compter du 18 septembre **en personne et en ligne** à la Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal

SPECTACLE LITTÉRAIRE

UNE FAMILLE À BRUXELLES

Chantal Akerman + Brigitte Haentjens

MONIQUE SPAZIANI © JULIE PERREAULT

«Si elle devait se mettre à penser à tout ce à quoi elle pense elle serait tellement pleine de pensées elle ne pourrait même plus regarder la télévision ni même téléphoner tant ses pensées l'occuperaient.» **Chantal Akerman**, *Une famille à Bruxelles*

PAR LA FENÊTRE D'UN APPARTEMENT À BRUXELLES, une femme apparaît, souvent vêtue d'un peignoir et drapée dans ses souvenirs. Elle vient de perdre son mari. Alors, elle passe beaucoup de temps au téléphone, parlant à ses filles – l'une à Ménilmontant, l'autre en Amérique – et à sa famille dispersée à travers le monde. Dans ce dédale de voix entrelacées, elle évoque le vide qui l'enserre, avec la finesse d'une fugue musicale, comme un bruissement de mémoires.

Une famille à Bruxelles est le premier récit de Chantal Akerman, davantage connue pour ses films – dont l'emblématique *Jeanne Dielman* – et ses installations vidéo. C'est un livre bref, mêlant fiction et autobiographie, écrit peu après la mort de sa mère. Dans une lecture-spectacle intime et épurée, Monique Spaziani prête sa voix aux mots bouleversants d'Akerman, explorant avec sensibilité le deuil, la mémoire et les liens familiaux. Sous la direction sensible de Brigitte Haentjens, le texte prend toute sa force, porté par une présence scénique sobre et habitée. La musique de Bernard Falaise, discrète mais essentielle, accompagne cette parole, tissant un dialogue subtil entre le son et le silence. Un moment fort où voix, rythme et émotion font résonner un univers féminin singulier, tout en nuance et en profondeur.

ÉCHO CRITIQUE

«C'est un livre bref et poignant, un livre fait de presque rien, écrit avec les silences et les mots du quotidien, les mots des pauvres gens qu'a chantés Léo Ferré, de ceux qui justement n'en ont pas pour nommer leurs sentiments (…) Il y a un ton, une écriture Akerman, un usage lancinant de la répétition, une sorte de platitude acceptée, une manière de faire naître l'émotion en tournant autour des sentiments sans jamais les nommer, qui finit par prendre à la gorge.»
(Thierry Horguelin, *Le Carnet et les Instants*)

AVEC
Monique Spaziani
MUSIQUE SUR SCÈNE
Bernard Falaise

TEXTE Chantal Akerman
(L'Arche, 1998, nouvelle édition, 2022)
MONTAGE ET MISE EN LECTURE
Brigitte Haentjens
CONCEPTION MUSICALE
Bernard Falaise
LUMIÈRE
Martin Sirois

CRÉA T!ON

PRODUCTION DU FIL 2025, EN CODIFFUSION AVEC LE THÉÂTRE OUTREMONT

Durée : 1 h 15 (sans entracte)

JEUDI 2 OCTOBRE – 20 H

THÉÂTRE OUTREMONT

Sièges réservés
38 $ / 35 $ (tarif membre)
30 $ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** au Théâtre Outremont

SPECTACLE LITTÉRAIRE

MON VOYAGE EN AMÉRIQUE

Kim Yaroshevskaya + Pascale Montpetit

MON VOYAGE EN AMÉRIQUE PASCALE MONTPETIT © MARIE-ANDRÉE LEMIRE / KIM YAROSHEVSKAYA © JENNIFER ALLEYN

«Ma grand-mère était malade. Toujours un peu plus…
Et, un jour, à contrecœur, elle m'a demandé :
« Aimerais-tu aller en Amérique ? »
Moi, voir les gratte-ciel, tout ça… J'ai pas dit non. »
– Kim Yaroshevskaya, *Mon voyage en Amérique*

CRÉATION

EN 2017 PARAISSAIT un très joli livre, de Kim Yaroshevskaya dans lequel elle raconte son « voyage en Amérique ». Un voyage en eaux troubles, peut-être, mais un voyage drôle et inusité qui débute quand, à l'âge de dix ans, elle quitte son Moscou natal pour rejoindre ses grands-parents maternels à New York. Mais le voyage, rocambolesque, aboutit chez sa tante, à Montréal et c'est là que Kim prendra racine.

Passionnée des arts – la musique, la danse, le théâtre –, elle crée, à partir d'un souvenir d'enfance, le personnage de Fanfreluche. De cette enfance, elle raconte la tendresse que lui prodiguait sa grand-mère paternelle mais, également, des moments dramatiques vécus dans le répressif régime communiste de Staline. Elle dit aussi son amour du théâtre, elle qui a joué Tchékhov, Ionesco ou encore Pirandello sur les plus grandes scènes théâtrales d'ici.

C'est Kim qui a choisi de demander à Pascale Montpetit d'interpréter *Mon voyage en Amérique* à sa place, précisant bien qu'elle ne pouvait confier à personne d'autre que cette actrice qu'elle aime beaucoup, le soin de raconter son histoire. Depuis 2018, Pascale a raconté cette histoire à des centaines de spectateurs et spectatrices de tous les âges.

ÉCHO CRITIQUE
«Accompagnée d'enregistrements de la voix ricaneuse de Kim et de photographies d'archives projetées sous forme de chapitres, la comédienne livre une performance touchante, authentique et remplie d'admiration. »(Marie-Claude Lessard, *Eklectik Média*)

AVEC
Pascale Montpetit

TEXTE
Kim Yaroshevskaya
(Éditions du Boréal, 2017)
MISE EN LECTURE
Kim Yaroshevskaya et
Pascale Montpetit
RÉGIE Dominique Cuerrier

PRODUCTION DU FIL 2018, PRÉSENTÉE EN CODIFFUSION AVEC LA MAISON DE LA CULTURE DU PLATEAU-MONT-ROYAL

Durée : 1 h 20 (sans entracte)
La représentation sera suivie d'une rencontre-hommage avec Pascale Montpetit et d'autres ami·es de Kim Yaroshevskaya, décédée le 12 janvier 2025 à l'âge de 101 ans.

VENDREDI 3 OCTOBRE – 19 H 30

MAISON DE LA CULTURE
DU PLATEAU-MONT-ROYAL

Admission générale
Gratuit
À noter : billets gratuits disponibles à compter du 19 septembre **en personne et en ligne** à la Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal

RENCONTRE-LECTURE

TOUT EST DANS LA LANGUE

Evelyne de la Chenelière + Gerda Poschmann-Reichenau + Catherine De Léan

EVELYNE DE LA CHENELIERE © CHARLOTTE DE LA CHENELIÈRE + ZEIT DES LEBENS, M.E.S. KORNELIUS EICH (LA VIE UTILE DANS SA TRADUCTION ALLEMANDE, CRÉÉE À FRANCFORT EN 2021) © CHRISTIAN SCHULLER + GERDA POSCHMANN-REICHENAU © FOTOSTUDIO MATZELBERGER + CATHERINE DE LÉAN © MAXYME G.DELISLE

« Je ne sais pas dire ce que je pense. Malgré les apparences, ma voix n'est pas la mienne. J'aurais dû apprendre une langue étrangère, pour faire équilibre, pour qu'il y ait une sorte de répartition, mais je n'ai que ma langue maternelle à malmener. »
– Evelyne de la Chenelière, *Les traits difficiles*

DEPUIS PLUS DE VINGT ANS, Gerda Poschmann-Reichenau traduit les écrits d'Evelyne de la Chenelière. Une telle relation implique une intimité et une disponibilité rares, qui excèdent les dynamiques ordinaires de l'amitié. La traductrice a un accès incomparable à l'inconscient de l'autrice.

Ensemble, elles ont choisi d'ouvrir le chantier de traduction du recueil Les traits difficiles, lors d'un apéro festif dans le cadre du FIL. Elles vous invitent à une plongée dans les échos, les motifs et les résonances qui circulent et se transforment dans le parcours littéraire d'Evelyne de la Chenelière.

Pour enrichir cette rencontre, la lumineuse Catherine De Léan, parfaitement à l'aise dans la langue de Goethe, se joint à elles pour une conversation ponctuée de lectures d'extraits bilingues.

Écrire, traduire, lire, c'est chaque fois redonner forme au monde et constater qu'il est tout.

AVEC
Evelyne de la Chenelière, Gerda Poschmann-Reichenau, Catherine De Léan

TEXTES *Les traits difficiles* (Les Herbes rouges, 2024) ; *La vie utile* précédé de *Errances et tremblements* (Les Herbes rouges, 2019) ; *Lumières, lumières, lumières / Septembre* (Éditions Théâtrales, 2015), ainsi que des traductions en allemand de textes d'Evelyne de la Chenelière pour la scène mais pas encore publiées sous forme de livre.

CRÉA T!ON

PRODUCTION DU FIL 2025, EN CODIFFUSION AVEC LE GOETHE-INSTITUT MONTRÉAL

(en français et en allemand)

JEUDI 2 OCTOBRE – 17 H À 19 H

GOETHE INSTITUT

Admission générale
Gratuit

AU FIL DE LA PAROLE AVEC… KIM THÚY

Lecture des textes des apprenant.e.s des centres de francisation

AU FIL DE LA PAROLE AVEC CAROLINE DAWSON, FIL 2024 © ALEXANDRE COTTON + KIM THUY © CARL LESSARD

TISSER DES LIENS, CÉLÉBRER LA DIVERSITÉ, offrir une voix à celleux qui découvrent une nouvelle langue et un nouvel horizon : tel est l'esprit qui anime ce projet du Festival international de la littérature (FIL) et de l'organisme Ma Parole!.

Pour la deuxième année consécutive, le FIL s'associe à Ma Parole! afin d'aller à la rencontre des nouveaux et nouvelles arrivant·es dans des centres de francisation. Cette fois, la lecture-spectacle sera consacrée à l'œuvre de Kim Thúy, qui, tout comme Caroline Dawson l'an dernier, explore dans ses livres les défis de l'adaptation et la quête d'une nouvelle identité.

«J'ai aussi compris plus tard que ma mère avait certainement des rêves pour moi, mais qu'elle m'a surtout donné des outils pour me permettre de recommencer à m'enraciner, à rêver», écrit-elle dans *Ru*, roman autobiographique traduit en 28 langues et vendu à plus de 540 000 exemplaires.

Tout au long du FIL, Ines Talbi, Christian M. Rangel Anguirre et la musicienne Laurie Torres feront résonner ses mots auprès d'apprenants et apprenantes. Après chaque représentation, les participant·es seront invité·es à écrire un texte inspiré du spectacle, qui sera lu en public par les artistes lors d'un apéro festif à la librairie La Livrerie.

INTERPRÉTATION Ines Talbi et Christian M. Rangel Anguirre
MUSIQUE Laurie Torres

EN PRÉSENCE des apprenant·es en francisation, de Julie Laferrière et Catherine Perrin (médiatrices de Ma Parole!), des professeur·es de centres de francisation.

COPRÉSENTATION DU FIL 2025 ET DE MA PAROLE!

VENDREDI 3 OCTOBRE – 17 H À 19 H
LA LIVRERIE
Admission générale
Gratuit

LECTURE PERFORMANCE

RELIRE RELIER

Catherine Lalonde

© PHILIPPE RENAUD + CATHERINE LALONDE © JUSTINE LATOUR

«la main
des mots
a percé nos cœurs
et qui m'aime me suive
hors ce trou mortmère» –
Catherine Lalonde, *La dévoration des fées*

LA POÈTE ET PERFORMEUSE CATHERINE LALONDE entreprend la lecture à voix haute, par ordre chronologique, de tous ses livres publiés depuis *Jeux de brume* (Loup de Gouttière, 1991), écrit à l'âge de 16 ans, jusqu'au tout récent ouvrage intitulé *Trous* (Quartanier, 2024).

Sur une longue table, en vrac et à disposition, sont disposés les cahiers de notes et de dessins, les manuscrits, les publications en revues et magazines, quelques exemplaires du *Devoir* où elle écrit comme journaliste : autant de témoins et de restes des influences, des essais, des ratages, des inaboutissements littéraires et d'écriture.

Des chaises et quelques fauteuils invitent les membres du public-passant, arrivant et repartant à leur guise, à une écoute toujours confortable. La lecture se fait sans effets autres que ceux apportés par les souffles des textes et les conséquences de la fatigue et de la ténacité qui fluctuent au long du parcours. Des pauses régulières sont prises, où la poète prépare le thé autour d'une deuxième table, espace de conversation naturel, convivial.

ÉCHO CRITIQUE

«À la fois banquet d'écriture, mise à nu et mise à feu, *Relire relier* délivre les heures de l'écriture en un acte de parole attablé. La voix et la bouche élastiques se font les témoins du papier : carnets de poèmes, contrats d'édition, dessins et tapuscrits, la somme gît pêle-mêle sur un plan de travail à l'ombre des pages tournées. (…) Le mot devient la seule unité de mesure ; matière promise à un tel exploit ». (Annie Lafleur)

AVEC
Catherine Lalonde

TEXTES LUS ET PERFORMÉS
Jeux de brume (Loup de Gouttière, 1991) ; *Cassandre* (2005 et Quartanier 2019) ; *Corps étranger* (2008 et Quartanier 2020) ; *La dévoration des fées* (Quartanier, 2017) ; *Trous* (Quartanier, 2025)

ACCOMPAGNATRICE
Marie Claire Forté

CRÉA T!ON

PRODUCTION DE CATHERINE LALONDE, PRÉSENTÉE EN CODIFFUSION AVEC LE FIL 2025 ET L'AGORA DE LA DANSE

Durée : environ 7h15, avec 7 à 10 pauses

SAMEDI 4 OCTOBRE – 11 H 30 À 19 H

Venez et repartez quand vous voulez !
CAFÉ-BAR DE L'AGORA DE LA DANSE

AGORA DE LA DANSE

Admission générale
Gratuit

PERFORMANCES ET BIBLIOTHÈQUE LIBRE-SERVICE

LA BRIGADE LITTÉRAIRE

Au cœur du Quartier littéraire de l'esplanade Tranquille

© PIERRE CRÉPÔ

LA BRIGADE LITTÉRAIRE DU FIL animera l'esplanade Tranquille tout au long du Festival. Dirigée par Alix Dufresne, cette troupe éphémère réunira six acteur·rice·s finissant·e·s des écoles de théâtre et passionné·e·s de livres. Inspirée à la fois des traditions orales et du théâtre de rue, la Brigade fera entendre des extraits littéraires liés à la lecture, aux librairies et aux bibliothèques. Tantôt chuchotés, tantôt clamés, ces fragments résonneront un peu partout sur l'esplanade, surprenant et captivant les passant·e·s.

Lieu de détente et de culture, l'esplanade Tranquille rend hommage au libraire Henri Tranquille, figure de la liberté d'expression et de la diffusion des mots à Montréal. On y trouve le Bouquiniste, une bibliothèque collaborative en libre-service gérée par le Quartier des spectacles. À l'occasion du FIL 2025, nous veillerons à ce qu'elle soit bien garnie grâce à une collecte de livres organisée en amont, afin d'offrir au public un large choix de lectures accessibles gratuitement.

Le temps du Festival, l'esplanade Tranquille deviendra un véritable Quartier littéraire : un espace vivant, habité de livres et de voix, où la littérature cesse d'être seulement une pratique solitaire pour se transformer en expérience partagée, vibrante et inattendue.

DIRECTION ARTISTIQUE
Alix Dufresne

AVEC
Sabri Attalah,
Nori Vaillancourt,
Annalisa Abbate,
Aurélien Grandjean,
Alejandro Muller Salas,
Lula Brouillette-Lucien

PRODUCTION DU FIL 2025
COPRÉSENTATION AVEC LE PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES

Durée : environ 20 minutes
par représentation

LE SAMEDI 4 OCTOBRE
13 H + 14 H 30 + 16 H

ESPLANADE TRANQUILLE
(dans l'espace adjacent au Bouquiniste)

QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL

Gratuit

LES MIDIS LITTÉRAIRES

Échanges littéraires à l'esplanade Tranquille

LES MIDIS LITTÉRAIRES AU GRAND SALON DE L'ESPLANADE TRANQUILLE LORS DU FIL 2024 © ALEXANDRE COTTON

LE FIL EST HEUREUX DE S'ASSOCIER, pour une série de rencontres littéraires dans le Grand salon de l'esplanade Le FIL est heureux de s'associer, pour la quatrième année consécutive, à l'Espace de la diversité (EDLD) pour une série de rencontres littéraires dans le Grand salon de l'esplanade Tranquille, ce magnifique espace du Quartier des spectacles nommé ainsi en l'honneur du libraire Henri Tranquille. Lors de ces rencontres, on abordera des questions liées à une thématique générale, qui est, cette année, «Ode à la terre et au vivant». Il va de soi que, comme lors des éditions précédentes, nous avons, cette année encore, l'ambition de proposer une diagonale aux débats, aux frontières de la création littéraire et de la pensée.

Depuis sa création, l'Espace de la diversité (EDLD) cherche à faire résonner les voix, mettant en lumière les expériences d'auteur.e.s, de lecteurs et lectrices, de passeurs et passeuses de différentes origines qui partagent la passion des mots et l'urgence de repenser le rapport à l'autre. Son mandat en tant que lieu de réflexion et de diffusion: refonder le sens du mot ensemble en combattant le racisme et l'exclusion par le livre.

COPRODUCTION DE L'ESPACE DE LA DIVERSITÉ ET DU FIL 2025
COPRÉSENTATION AVEC LE PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES

DU LUNDI 29 SEPTEMBRE AU VENDREDI 3 OCTOBRE – 12 H À 13 H
GRAND SALON DU PAVILLON
ESPLANADE TRANQUILLE
Gratuit

LUNDI 29 SEPTEMBRE – 12 h à 13 h
ÉCRIRE POUR CEUX QUI NE PEUVENT PAS PARLER : ET SI LES VIVANTS RACONTAIENT L'HISTOIRE ?
Des auteur.es qui portent les voix des animaux discuteront de leurs inspirations et du rôle du vivant dans la littérature, afin d'offrir de nouvelles narrations de l'histoire.
INVITÉ.E.S Camille Bouchard, Roseline Lambert
ANIMATION Dalila Awada

MARDI 30 SEPTEMBRE – 12 h à 13 h
COMMENT IMAGINER L'AVENIR DANS UNE PLANÈTE QUI MEURT DE GUERRE ET DE POLLUTION ?
Comment imaginer l'avenir alors que les crises environnementales et climatiques sans précédent, les guerres et les génocides, rendent de plus en plus incertain l'avenir de l'humanité et du vivant sur Terre ?
INVITÉ.E.S J. D. Kurtness, Philippe Yong, Alain Deneault
ANIMATION Marie Brodeur Gélinas

MERCREDI 1er OCTOBRE – 12 h à 13 h
ÉCRIRE LES MENACES ENVIRONNEMENTALES : UN LUXE DE PRIVILÉGIÉ·ES ?
Les souffrances du présent (racisme, discriminations) accaparent-elles la plume des auteur.es issus de communautés défavorisées ? Les privilégiés sont-ils les premiers à écrire sur les enjeux environnementaux ?
INVITÉ.E.S Olga Duhamel-Noyer, Christiane Vadnais, Lune Vuillemin (France)
ANIMATION Houmou Guiro

JEUDI 2 OCTOBRE – 12 h à 13 h
COMMENT PENSER L'APPARTENANCE À LA TERRE ?
Comment penser notre appartenance à la terre au-delà de l'exploitation, de la possession et de la domination ?
INVITÉ.E.S Leila Marshy, Marya Zarif, Maika Sondarjee
ANIMATION Ann-Sophie Kouadio

VENDREDI 3 OCTOBRE – 12 h à 13 h
PRENDRE SOIN DE LA TERRE
Comment soigner la Terre, notre maison, alors qu'elle souffre de la pollution, du racisme, de la xénophobie et de bien d'autres maux ?
INVITÉ.E.S Jean Désy, Marie-Ève Sévigny, Jonathan Durand Folco
ANIMATION Eang Nay Theam

LES APÉROS LITTÉRAIRES

Causeries et tables rondes

MARIE-HÉLÈNE VOYER © MICHEL DOMPIERRE

DEUX RENDEZ-VOUS POUR DÉCOUVRIR L'UNIVERS DE MARIE-HÉLÈNE VOYER

17 H – RENTRÉE AUTOMNALE DES ÉDITIONS POÈTES DE BROUSSE

MARIE-HÉLÈNE VOYER participera à ce lancement collectif aux côtés d'Anick Arsenault, Annie Landreville et Steve Leroux pour leur recueil collectif *Regards obliques*, d'Azucena Pelland pour son premier recueil *L'été en travers de la gorge*, et de Claude Périard pour *Les lumières ont tué la nuit*.

PRÉSENTATION DE POÈTES DE BROUSSE, EN COLLABORATION AVEC LA LIVRERIE

19 H – CAUSERIE AUTOUR DE *PRÉCIEUX SANG*

ON RETROUVE ENSUITE Marie-Hélène Voyer pour un échange autour de son recueil *Précieux sang*, où elle prête sa voix à cinq ouvrières oubliées par l'Histoire : allumettière, « femme explosive » des usines d'armement, gobeuse d'amiante, besogneuse d'abattoir et couturière d'atelier de misère. Sans misérabilisme ni glorification, elle déploie une poésie à la fois grinçante et lumineuse, nourrie de ruses, de rires et de révoltes. Le recueil se clôt par le court essai *Voir avec des yeux de chair*, dans lequel l'autrice explore la discipline paysanne des corps de son enfance et la rémanence des vies et des images qui hantent son écriture.

ANIMATION **Marie-Odile Cormier**

PRÉSENTATION DE LA LIVRERIE, EN COLLABORATION AVEC LA PEUPLADE

VENDREDI 26 SEPTEMBRE
17 H (LANCEMENT)
19 H (CAUSERIE)

LA LIVRERIE
Gratuit

VÉRONIQUE BACHAND © MARYSE BOYCE

INCORPORER

DÉVIRÉE
LANCEMENT ET PERFORMANCE VÉRONIQUE BACHAND

DU FLEUVE AU FIL et du phare aux filles, Véronique Bachand nous entraîne dans ses traversées, de l'intime à la scène, de l'écriture à l'oralité. *Dévirée* navigue entre recueil de poèmes, récit de pratiques et essai sur la performance, retraçant douze années de parcours artistique et les premières fois d'une conteuse queer. À l'occasion du lancement de son tout nouveau livre, l'autrice offrira une prestation en compagnie du contrebassiste Hugo Blouin, autour de cette histoire d'échouages et de jongleries, de phares et de gaietés. Présentation de Planète Rebelle

MARDI 30 SEPTEMBRE – 17 H À 19 H
CAFÉ DE L'USINE C

usine c

Gratuit

INCORPORER : DRAMATURGIES EN DANSE CONTEMPORAINE
LANCEMENT ET TABLE RONDE

Et si la dramaturgie en danse devenait l'art de tisser corps, sons, lumières et mots ?

INCORPORER, premier ouvrage francophone consacré à cette pratique, réunit une trentaine d'artistes et de chercheur·es qui en font un moteur et un catalyseur de création. Entre essais, entretiens et notes de travail, il ouvre un espace de réflexion et de transmission unique. Pour marquer le lancement de cet ouvrage, une table ronde réunira Guy Cools, Yohayna Hernàndez et Marie Brassard, qui partageront leurs visions et expériences d'une dramaturgie vivante, transdisciplinaire et sans frontières.

ANIMATION **Frédérique Doyon**

COPRÉSENTATION DES ÉDITIONS MĒTISPRESSES (SUISSE), DE L'AGORA DE LA DANSE ET DU FIL 2025

MARDI 1ER OCTOBRE – 17 H À 19 H
CAFÉ-BAR DE L'AGORA DE LA DANSE

AGORA DE LA DANSE

Gratuit

H24 - 24 HEURES DANS LA VIE D'UNE FEMME

Projection et rencontres

H24 explore le quotidien des femmes à travers 24 textes d'autrices, interprétés par 24 actrices : Diane Kruger, Souheila Yacoub, Elina Löwensohn, Céleste Brunnquell, Marilyne Canto, Déborah Lukumuena, Charlotte de Bruyne, Anaïs Demoustier, Tallulah Burns, Annabelle Lengronne, Noémie Merlant, Valeria Bruni Tedeschi, Kayije Kagame, Garance Marillier, Sveva Alviti, Florence Loiret Caille, Camille Cottin, Grace Seri, Galatea Bellugi, Marco, Romane Bohringer, Susana Abaitua, Luana Bajrami, Aloïse Sauvage, Agnieszka Zulewska, Nadège Beausson-Diagne.

H24 – 24 HEURES DANS LA VIE D'UNE FEMME est une série télévisée engagée, produite et diffusée sur ARTE depuis 2021, qui propose un regard incisif et pluriel sur le quotidien des femmes à travers 24 courts-métrages d'environ quatre minutes, chacun écrit par une autrice et interprété par une actrice différente. Inspirée de faits réels, l'œuvre met en lumière les mécanismes de la violence ordinaire et souligne l'importance des résistances, individuelles comme collectives.

L'univers de la série se décline aussi dans un livre publié chez Actes Sud – ARTE Éditions, rassemblant les textes originaux des 24 récits. Ce recueil, manifeste féministe à part entière, prolonge l'expérience audiovisuelle en offrant au lecteur une autre perspective sur ces histoires souvent absentes des médias traditionnels.

Ces récits ont inspiré *Black Lights*, œuvre chorégraphique de Mathilde Monnier, qui présentera sa démarche par visioconférence avant la projection intégrale de la série. La rencontre se conclura par une discussion animée par Claudia Larochelle, éclairant les passerelles entre littérature, audiovisuel et création scénique dans ce projet aussi politique qu'artistique.

TEXTES ÉCRITS PAR 24 AUTRICES Angela Lehner, Alice Zeniter, Sofi Oksanen, Siri Hustvedt, Lydie Salvayre, Jo Güstin, Lize Spit, Lola Lafon, Kerry Hudson, Fabienne Kanor, Myriam Leroy, Ersi Sotiropoulos, Agnès Desarthe, Anne Pauly, Nadia Busato, Blandine Rinkel, Kaouther Adimi, Christiane Taubira, Niviaq Korneliussen, Monica Sabolo, Rosa Montero, Chloé Delaume, Aloïse Sauvage, Grazyna Plebanek
RÉALISATION DES FILMS Nathalie Masduraud & Valérie Urrea, Nora Fingscheidt, Clémence Poésy, Charlotte Abramow, Marie-Castille Mention-Schaar, Ariane Labed, Elsa Amiel, Émilie Brisavoine, Sandrine Bonnaire

Une série conçue et dirigée par Nathalie Masduraud et Valérie Urrea
MUSIQUE ORIGINALE Léonie Pernet
IMAGE Philippe Guilbert
MONTAGE Tina Baz Le Gal
Une coproduction ARTE France, Les Batelières Productions (France, 2021, 25 x 3'30)

ANIMATION DES RENCONTRES
Claudia Larochelle

INTERVENANTES
Mathilde Monnier (chorégraphe), Sabrina Lemeltier (directrice de la maison d'hébergement La Dauphinelle)

COPRÉSENTATION DU FIL 2025, DE L'AGORA DE LA DANSE, DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART (FIFA) ET DE LA DAUPHINELLE

SAMEDI 27 SEPTEMBRE – 14 H
ESPACE ORANGE
DE L'AGORA DE LA DANSE

AGORA DE LA DANSE

Gratuit

HIROSHIMA MON AMOUR

Ciné-Outremont

© RIALTO PICTURES

HIROSHIMA MON AMOUR d'Alain Resnais, sur un scénario de Marguerite Duras, est un film fondateur de la Nouvelle Vague et l'un des jalons essentiels du cinéma moderne. À Hiroshima, une actrice française venue tourner un film sur la paix vit une brève histoire d'amour avec un architecte japonais. De leurs dialogues naît une méditation bouleversante sur la mémoire, l'oubli et l'impossibilité de dire l'horreur absolue.

Conçu d'abord comme un documentaire, le projet devient une œuvre hybride où la voix de Duras impose une écriture cinématographique nouvelle : fragmentée, poétique, scandée par la répétition. Porté par l'interprétation d'Emmanuelle Riva et d'Eiji Okada, le film tisse un lien entre l'intime et l'universel, entre les blessures de la guerre et la fragilité des amours humaines. Présenté à Cannes en 1959, *Hiroshima mon amour* a marqué l'histoire par sa modernité formelle et son intensité émotionnelle. Plus qu'un récit, il demeure une expérience sensible sur la mémoire et l'amour au cœur du désastre.

À l'heure où le monde commémore le triste anniversaire du bombardement d'Hiroshima, cette œuvre résonne avec une force renouvelée, rappelant la nécessité de se souvenir et de penser, ensemble, l'avenir de l'humanité.

AVEC
Emmanuelle Riva, Eiji Okada, Stella Dassas

SCÉNARIO ORIGINAL
Marguerite Duras
RÉALISATION
Alain Resnais
France, Japon (1959) 91 min.
Drame, romance. VF.

Cette projection est rendue possible grâce à l'Alliance Française

PRÉSENTATION DU THÉÂTRE OUTREMONT

LUNDI 29 SEPTEMBRE
Deux représentations
16 H ET 19 H 30

THÉÂTRE OUTREMONT

Admission générale
12 $ / 6 $ (étudiants) - Taxes et frais inclus
Achat **en personne, par téléphone et en ligne** au Théâtre Outremont

CONVERSATION TÉLÉPHONIQUE D'URBAIN DESBOIS AVEC UN POÈTE, UNE POÉTESSE

Un balado en dix épisodes

URBAIN DESBOIS © CHARLES LAFRANCE + GRAPHISME : JULIE GAUTHIER

URBAIN DESBOIS AIME LA POÉSIE. Parfois, le détour d'une phrase le surprend. Il regarde la couverture du livre, prend le téléphone et appelle le poète ou la poétesse. Au départ, il pense seulement enregistrer les poèmes au téléphone pour les mettre en musique. Mais au fil de ses échanges, il décide de tout garder : la conversation et les poèmes. Urbain ne discute pas de poésie en érudit mais comme l'artisan de la chanson qu'il est.

Ses questions sont simples :
C'est quoi ça ?
Comment ça s'attrape ?

IDÉE ORIGINALE, RÉALISATION, MUSIQUE
Urbain Desbois
POÈTES INVITÉS
Jean-Philippe Bergeron, Patrice Desbiens, Carole David, Michel Garneau, Marie-Andrée Gill, Frank Martel, Marie-Hélène Montpetit, Emmanuelle Riendeau, Claudine Vachon
VOIX D'INTRODUCTION
Louki Mandalian

CORÉALISATION ET CHARGÉE DE PROJET
Isabelle Mandalian
MATRIÇAGE
Jean-Philippe Villemure
GRAPHISME
Julie Gauthier

PRODUCTION DU CENTRE CULTUREL OSCAR-DHU

DU MERCREDI 24 SEPTEMBRE – 9 H AU SAMEDI 4 OCTOBRE – MINUIT

EN LIGNE SUR
festival-fil.qc.ca
Gratuit

HABITER NOS FURIES

Exercices d'écriture sur les photos de Fanny Mallette

AUTOPORTRAIT AU JARDIN © FANNY MALLETTE + FANNY MALLETTE © JULIE PERRAULT

ARTISTE MONTRÉALAISE AUX MULTIPLES TALENTS, Fanny Mallette est diplômée de l'École nationale de théâtre (1998). Elle a joué dans plus d'une trentaine de productions au cinéma, à la télévision et au théâtre. En 2016, elle signe son premier court-métrage, *Le dernier mardi*, suivi d'*Aimé* (2020), primé aux Rendez-vous du cinéma québécois. Sa passion pour la photographie, née sur un plateau, l'amène vingt ans plus tard aux Beaux-Arts de l'Université Concordia. Ses œuvres ont été exposées aux Correspondances d'Eastman (2023) et à la Galerie Espace, à Montréal (2024).

Parce que nous savons que Fanny Mallette est aussi une grande lectrice, nous avons voulu rendre hommage à son talent en demandant à neuf écrivain.es, d'écrire un texte en s'inspirant d'une de ses photos de leur choix. Le résultat est magnifique. Vous découvrirez tous ces textes lus par leurs auteurices en ligne, un à la fois, en début de journée pendant toute la durée du Festival !

PHOTOGRAPHE
Fanny Mallette

AVEC LA PARTICIPATION DE
François Archambault, Chrystine Brouillet, Carole David, Dominique Fortier, Stéphane Lafleur, Véronique Marcotte, Marjolaine Beauchamp, Steve Gagnon, Élise Turcotte

PRODUCTION DU FIL 2025

DU JEUDI 25 SEPTEMBRE AU SAMEDI 4 OCTOBRE À COMPTER DE 9 H

RENDEZ-VOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX DU FIL
facebook.com/FILfestival
instagram.com/festival_fil/

L'ACADIE N'EST PAS UNE CARTE POSTALE

Scène littéraire acadienne

SKALNÍK © JONATHAN ROY + GÉRALD LEBLANC © MANCHU

DEPUIS 2022, LE FIL INVITE ses partenaires étrangers à partager, sous forme de captations ou de balados, des moments marquants de leurs manifestations. Après la Maison de la Poésie de Paris (2022) et le festival marseillais *Oh les beaux jours!* (2023), puis l'accueil à Montréal en 2024 de plusieurs directeur·rice·s de festivals européens, le FIL met cette année sa scène numérique à l'heure acadienne.

En 2025, ce volet en ligne rend hommage à une littérature foisonnante et moderne, loin des clichés folkloriques. Tout au long du FIL 2025, le public pourra découvrir une sélection de balados et captations vidéo, mettant en lumière des voix puissantes et singulières telles que Herménégilde Chiasson, Mo Bolduc, Georgette LeBlanc, Jean-Philippe Raîche, Dyane Léger ou encore Jonathan Roy.

Le FIL souhaite aussi profiter de cette occasion pour rappeler l'héritage de Gérald Leblanc, à qui l'on doit l'expression « L'Acadie n'est pas une carte postale ». Complice du Festival, il avait offert en 2004 le spectacle *Étoiles filantes*, véritable manifeste d'une Acadie urbaine, contemporaine et ouverte au monde. Poète rassembleur, visionnaire et charismatique, il demeure une figure inspirante dont la voix continue de résonner auprès de nouvelles générations d'auteur·rice·s et de lecteur·rice·s.

Cette initiative permet aussi de souligner les 45 ans des Éditions Perce-Neige, qui viennent de publier *Déchirures vers l'avenir*, une anthologie magistrale de la poésie acadienne, ainsi que l'héritage d'Antonine Maillet, disparue récemment. Imaginée en collaboration avec des directeur·rice·s artistiques d'organismes acadiens, cette vitrine témoigne de la vitalité d'une scène littéraire libre, multiple et profondément ancrée dans le présent.

AFFICHE DE SKALNÍK, PAVEL, FRANCIS COUTELLIER ET CLAUDE ROUSSEL (MAI 1973), REVUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONCTON, VOL. 6, N° 2, «SPÉCIAL ACADIE 2055», QUI A SERVI À LA COUVERTURE DE *DÉCHIRURES VERS L'AVENIR* (PERCE-NEIGE, 2025) © JONATHAN ROY

PRÉSENTATION DU FIL 2025 EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL DE POÉSIE DE CARAQUET, LE FESTIVAL FRYE, LA REVUE *ANCRAGE* ET LES ÉDITIONS PERCE-NEIGE

DU MERCREDI 24 SEPTEMBRE À 9 H AU SAMEDI 4 OCTOBRE À MINUIT

EN LIGNE SUR
festival-fil.qc.ca
Gratuit

LES LIEUX DU FIL

AGORA DE LA DANSE
1435, rue De Bleury Place-des-Arts
514 525-1500
agoradanse.com/billetterie/

FONDATION GUIDO MOLINARI
3290, rue Sainte-Catherine Est (coin Darling)
Préfontaine

ESPLANADE TRANQUILLE
À l'ouest de la rue Clark, entre la rue Sainte-Catherine et le boulevard De Maisonneuve
Saint-Laurent

GOETHE-INSTITUT MONTRÉAL
1626, boulevard Saint-Laurent
Saint-Laurent

LA LIVRERIE
1376, rue Ontario Est
Beaudry

PLACE DES ARTS
175, rue Sainte-Catherine Ouest Place-des-Arts
514 842-2112 / 1 866 842-2112 (sans frais)
placedesarts.com/fr/evenements

THÉÂTRE OUTREMONT
1248, avenue Bernard Ouest Outremont
514 495-9944, poste 1
theatreoutremont.ca/billetterie/

THÉÂTRE DE LA VILLE
150, rue de Gentilly Est, Longueuil Longueuil
450 670-1616
www.theatredelaville.qc.ca

USINE C
1345, avenue Lalonde Beaudry
514 521-4493
usine-c.tuxedobillet.com

..

CABARET LION D'OR *
1676, rue Ontario Est (coin Papineau)
Papineau

MAISON DE LA CULTURE DU PLATEAU-MONT-ROYAL *
465, avenue du Mont-Royal Est
Mont-Royal

* Achat et/ou réservation en ligne : lepointdevente.com
Achat sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

LE 31e FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)
tient à remercier tous ceux et celles sans qui cette édition n'aurait pas pu avoir lieu

SES PARTENAIRES PUBLICS

Canada Québec Montréal Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts Conseil des arts de Montréal

SES PARTENAIRES MAJEURS

TRIDENT Théâtre Outremont Agora de la danse usine C La Presse Espace de la Diversité MiPinolet Quartier des spectacles Montréal Les libraires

SES PARTENAIRES DU MILIEU DU LIVRE ET DES ARTS LITTÉRAIRES

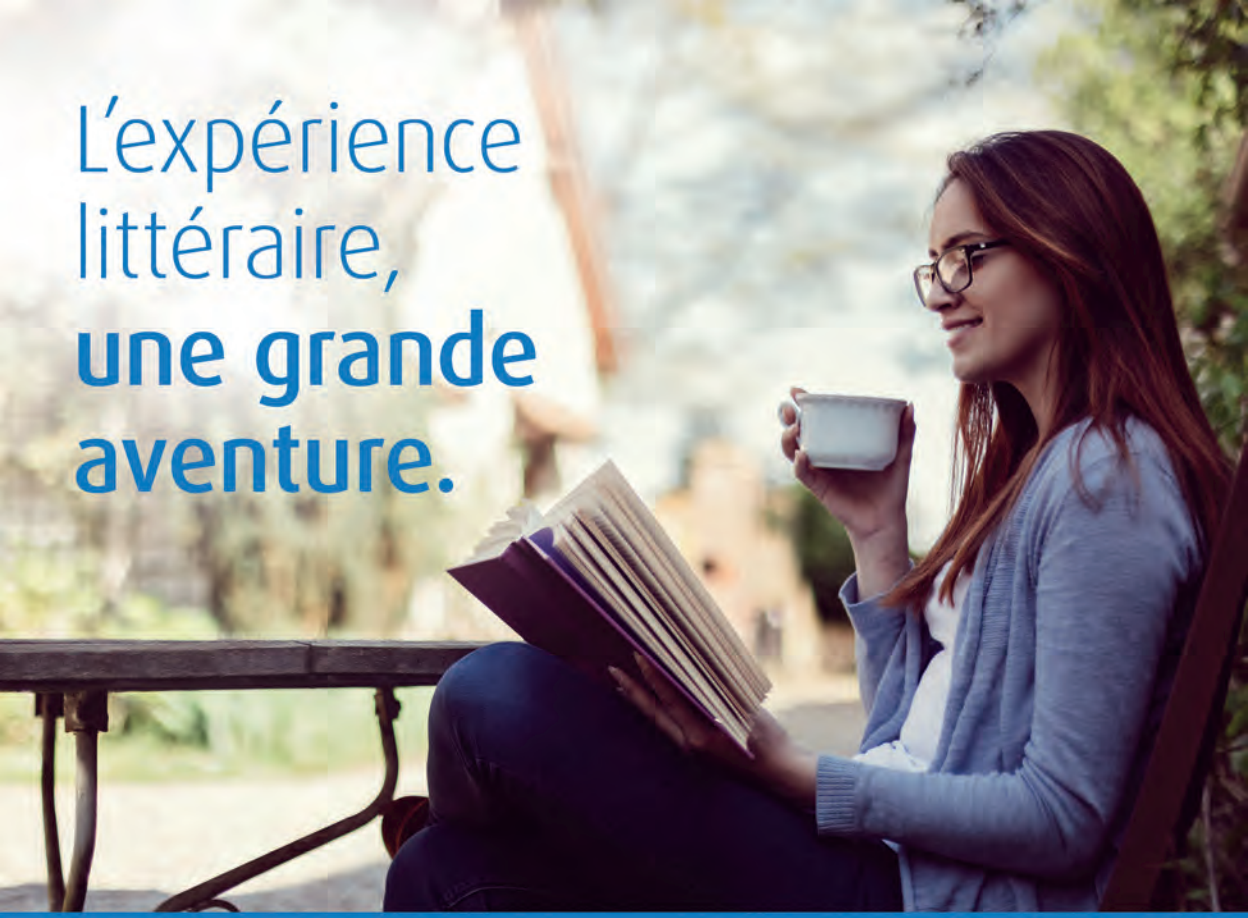
Académie des lettres du Québec,
Ancrages
Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)
Festival de poésie de Caraquet
Festival Frye
Hurlantes Éditrices
Librairie du Square-Outremont
La Livrerie
Librairie Le Port de tête
Lux Éditeur
Mémoire d'encrier
Éditions Perce-Neige

SES PARTENAIRES CULTURELS ET ASSOCIÉS

Alliance française de Montréal
Cabaret Lion d'Or
Centre culturel Oscar-Dhu
Fondation Guido Molinari
La Dauphinelle
Festival International du Film sur l'Art (FIFA)
Goethe-Institut Montréal
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal
Méchant Manège
Société de la Place des Arts

AINSI QUE TOUS LES AUTRES ÉDITEURS DES LIVRES PRÉSENTÉS DANS LE CADRE DE CE FIL 2025

Druide
Écosociété
Éditions Alto
Éditions de la Pleine Lune
Éditions de l'Hexagone
Éditions du Boréal
Éditions du Quartz
Éditions du remue-ménage
Éditions Perce-Neige
Hannenorak
Héliotrope
L'Arche
L'Instant Même
La Peuplade
Le Noroît
Le Quartanier
Leméac Éditeur
Les Herbes rouges
Libre Expression
L'Oie de Cravan
Loup de Gouttière
Mains libres
Marchand de feuilles
Nouveau Projet
Planète rebelle
Poètes de brousse
Presses de l'Université de Montréal
Prise de parole
Québec Amérique
Rodrigol
Somme toute
Ta Mère
VLB éditeur



L'expérience littéraire, **une grande aventure.**

Chez BMO Nesbitt Burns, nous célébrons les arts et le plaisir de la lecture. Je suis heureuse de soutenir le Festival international de la littérature et de contribuer à la vitalité culturelle de ma communauté.

Communiquez avec moi

Isabelle Reid
Conseillère en gestion de patrimoine,
gestionnaire de portefeuille associée

Tél. : 514-286-7333
isabelle.reid@nbpcd.com
isabellereid.com

BMO | Gestion privée

L'ÉQUIPE
Isabelle Reid
BMO Nesbitt Burns

BMO Gestion privée est un nom de marque du groupe d'exploitation qui comprend la Banque de Montréal et certaines de ses sociétés affiliées qui offrent des produits et des services de gestion privée. Les produits et les services ne sont pas tous offerts par toutes les entités juridiques au sein de BMO Gestion privée. Les services bancaires sont offerts par l'entremise de la Banque de Montréal. Les services de gestion de placements, de planification de patrimoine, de planification fiscale et de planification philanthropique sont offerts par BMO Nesbitt Burns Inc. et BMO Gestion privée de placements Inc. Les services de garde de valeurs ainsi que les services successoraux et fiduciaires sont offerts par la Société de fiducie BMO. Les services et les produits d'assurance sont offerts par l'intermédiaire de BMO Services conseils en assurances et planification successorale Inc., une filiale en propriété exclusive de BMO Nesbitt Burns Inc. Les entités juridiques de BMO Gestion privée n'offrent pas de conseils fiscaux. Si vous êtes déjà un client de BMO Nesbitt Burns Inc., veuillez communiquer avec votre conseiller en placement pour obtenir plus de précisions. BMO Nesbitt Burns Inc. est membre du Fonds canadien de protection des épargnants et de l'Organisme canadien de réglementation des investissements. La Société de fiducie BMO et BMO Banque de Montréal sont membres de la Société d'assurance-dépôts du Canada. « BMO (le médaillon contenant le M souligné) » est une marque de commerce déposée de la Banque de Montréal, utilisée sous licence.

PCD32344

Un balado
en six épisodes

Secrets d'édition

Plongez
dans l'univers
de l'édition
de livres

À ÉCOUTER DÈS
MAINTENANT !

ASSOCIATION NATIONALE DES ÉDITEURS DE LIVRES

EN PARTENARIAT AVEC

Québec

caisse de la culture
Desjardins

THÉÂTRE du NOUVEAU MONDE

ÂM

UNE PRÉSENTATION DE

Sun Life

EN COLLABORATION AVEC

LA PRESSE

9 SEPT

4 OCT

DE

KIM THÚY

MISE EN SCÈNE

LORRAINE PINTAL

AVEC **JIMMY TRIEU PHONG CHUNG**/**JEAN-PHILIPPE PERRAS**/**CYNTHIA WU-MAHEUX**
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE **Bethzaïda Thomas** CONCEPTION **Lorraine Pintal**/**Pierre-Étienne Locas**/**Julie Charland**/
Martin Sirois/**Michel Corriveau**/**Charles-Olivier Michaud**/**Jocelyne Montpetit**/
Jacques-Lee Pelletier PRODUCTION Théâtre du Nouveau Monde

Shoot Studio Compagnie et cie